CABECERA

YACIMIENTO: Capilla de Villanueva (Aller, Asturias)
MUNICIPIO: Villanueva, Aller
PROVINCIA: Asturias
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2595; IMA 201
N. INV: Bajo comercial de don Jesús Folgueras en Villanueva (Aller, Asturias)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 187 x 85 x 10/15
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 4
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Era DCCCCXXXIII **/** (crux) orate pro Bra/hulione [si D]eum **abeadis / prodetorem**

Lectura dada por IMA 201.
APARATO CRÍTICO:

abeadis, abeadis por habeatis

prodetorem, prodetorem por protectorem

TRADUCCIÓN:

En la era de DCCCCXXXIII (895 d. de C.). (Cruz) Pedid por Braulion si tenéis en Dios un protector.

Traducción dada por IMA 201.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 201.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción está distribuida en cuatro renglones, el segundo y tercero van interlineados y quedan fuera de la cuartela el primero y último renglones.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1975
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: HALLAZGO CASUAL
DATACIÓN: Año 895 d.C. (siglo IX).
CRIT. DAT.: Fecha explítica en la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: La capilla de Villanueva se halla situada en la ladera de la montaña del Cantu la Silla, en la margen izquierda de la carretera que va desde Moreda a Boo. La capilla, destruida en 1936, fue reconstruida en 1945. Años más tarde, el 16 de julio de 1975, al desmontar una máquina excavadora de un solar, a cuatro metros de distancia de la capilla, se tropezó con una sepultura medieval, cuya cubierta la formaba una gran losa con inscripción funeraria.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 2595; IMA 201; García de Castro Valdés, César (1995) Arqueología cristiana de la Alta Edad Media en Asturias, Oviedo, Real Instituto de Estudios Asturianos, pp. 58-59. Fidalgo Suárez, Manuel (1981) Estela funeraria cristiana de Villanueva - Moreda (Aller) del siglo IX, primer testimonio cristiano en Aller, ms. Región, 17 de julio de 1973. La Voz de Asturias, 19 y 22 de julio de 1973.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

201. Epitafio de Braulion.

IMA 202

Captura de pantalla 2022-05-183449